

A min chaman Todomira,  
señora do gran tesouro,  
por estrela clarecida  
xago neste Valedouro.

**Clarecida:** esclarecida (que sobresaie por méritos ou orixe)

**Xago:** xazo (estou tombada)

Máis treidor foi que un mour  
o vilao que me vendeu,  
que de Lugo a Ribadeu  
todos me tiñan temour.

**Treidor:** traidor    **Mour:** mouro

**Vilao:** vilán (quen actúa de maneira ruín)

**Temour:** temor

De min, a triste Frouseira,  
que por treizón foi vendida,  
derrubada na ribeira,  
ca xamais se veu vencida.

**Treizón:** traizón

**Ca:** pois    **Veu:** viu

Por treizón tamén vendido  
Xesús noso Redentor,  
e por aquestes treidores  
Pero Pardo, meu señor.

**Pero Pardo** de Cela, nobre galego

Vinte e dous foron chamados  
os que vendido lo han,  
non por fame de sustento,  
de carne, viño nin pan.

Os que o venderon

Nin por outro menester  
que falsean de bondade  
senón por súa vilancia  
e mais por mala intención.

**Vilancia:** vileza

“Pranto da Frouseira” (fragmento), anónimo, s. XVI [Personificación, metáfora, antítese, hipérbato]

Respice finem

**Respice finem:** ten en conta o final

Morte cruel, esa treidora maña  
de roubar de socato a humana vida;  
¿con que ollos a puidesche ver cumprida  
na Santa Reina que hoxe perde España?

Se aquel rancor que te carcome e laña  
che tiña a mao, para matar, erguida,  
¿non deras noutra parte esa ferida  
onde non fora a lástima tamaña?

**Laña:** agreta, fende

Non se torcera aquel fatal costume  
e a lei que iguala do morrer na sorte  
os altos Reis cos baixos labradores?

Terrible, en fin, é teu poder, oh Morte,  
pois diante de ti Reis e señores  
son néboa, sombra, po, son vento e fume.

Vázquez de Neira, *Exequias á Raíña Margarida*, 1612 [Enumeración, apóstrofe, metáfora]

Polo camiño aí vén un home;  
aínda vén lonxe, lonxe, lonxe.  
Eu non sei se anda ou se corre,  
porque vén lonxe, lonxe, lonxe.

Quen fora galgo,  
quen fora páxaro,  
quen fora vento!

Hai moito tempo que nos deixou  
alá pra lonxe, lonxe, lonxe.  
Anda na guerra polo Señor  
alá moi lonxe, lonxe, lonxe.

Quen...

Viñeron os mouros arrenegados  
alá de moi lonxe, lonxe lonxe.  
Todo arrasaron e estaba el  
alá moi lonxe, lonxe, lonxe.

**Arrenegados:** renegados (que abandonan unha crenza ou  
que blasfeman)

Quen...

Aqueles homes eran uns demos  
alá de moi lonxe, lonxe, lonxe.  
Todo levaron e nós fuxemos  
alá pra lonxe, lonxe, lonxe.

Quen...

O altariño do noso Dios  
que mora lonxe, lonxe, lonxe,  
quedou coma noitiña sin sol  
fuxindo lonxe, lonxe, lonxe.

Quen...

Entre penedos e entre touzas,  
alá moi lonxe, lonxe, lonxe,  
levamos a Cristo c'outras cousas,  
alá pra lonxe, lonxe, lonxe.

**Touza:** terreo cerrado e con vexetación

**C'outras:** con outras

Quen...

E os mouros arrenegados  
foron detrás lonxe, lonxe,  
e aqueles penedos rodeados  
(era moi lonxe, lonxe, lonxe).

Quen...

“Pobres de nós!”, todos berraban  
alá moi lonxe, lonxe, lonxe.  
“Válenos, Cristo!”, apelidaban,  
era moi lonxe, lonxe, lonxe.

**Apelidar** (literario): chamar ou dicir a berros

Quen...

E “Cristo!”, apelidaban  
alá moi lonxe, lonxe, lonxe.  
Mira que eses por ti non chaman,  
diciamos lonxe, lonxe, lonxe.

Quen...

Xa dos penedos na buratiña  
alá moi lonxe, lonxe, lonxe,  
víanse as caras de tal xentiña;  
alá moi lonxe, lonxe, lonxe.

Quen...

“Cristo! Cristo!”, todos a unha  
dixemos lonxe, lonxe, lonxe.  
E esmagada aquela xentiña  
quedou alá lonxe, lonxe, lonxe.

Quen...

Ben te vin vir polo camiño  
alá moi lonxe, lonxe, lonxe.  
O Cristo amparounos, meu queridiño,  
e fóronse lonxe, lonxe, lonxe.

“Saqueo de Cangas polos turcos”, anónimo, 1617 [Anáfora, xeminación, paralelismo, símil]

## NA CHEGADA A OURENSE DA PRIMEIRA LOCOMOTORA

### I

Velaí vén, velaí vén avantando  
cómaros e corgas, e vales, e cerros.  
¡Vinde vela, mociños e mozas!  
¡Saudaina, rapaces e vellos!

**Avantar**: avanzar, ir cara a adiante  
**Cómaro**: Pequena elevación de terreo  
**Corga**: depresión do terreo, zona pendente

Por onde ela pasa  
fecunda os terreos,  
espértanse os homes,  
frolecen os eidos.

Velaí vén, velaí vén tan oupada,  
tan milagrosiña, con paso tan meigo,

que parece unha Nosa Señora,  
unha Nosa Señora de ferro.

Tras dela non veñen  
abades nin cregos;  
mais vén a fartura  
¡i a luz i o progreso!

## II

Catedral, demagogo de pedra,  
dun pobo fanático erguida no medio,  
repinica esas chocas campanas  
en sinal de alegría e contento.

Asocia esas voces  
ao son dos pandeiros,  
¡ás santas surrisas  
de terras e ceos!

E ti, río dos grandes destinos,  
que os himnos ensaias dos trunfos ibéricos,  
requeimadas as fauces de sede  
vén o monstro a beber no teu seo.

Bon samaritano,  
dálle auga ao sedento;  
que a máquina é o Cristo  
dos tempos modernos.

CURROS ENRÍQUEZ: *Aires da miña terra*, 1880